

beper

- GRATTUGIA E AFFETTAVERDURA - MANUALE DI ISTRUZIONI
- MULTIFUNCTIONAL FOOD GRATER - USE INSTRUCTIONS
- COUPE LÉGUMES MULTIFONCTIONNEL - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- MULTIFUNKTIONALE GEMÜSESCHNEIDER - BETRIEBSANLEITUNG
- CORTADOR DE VERDURAS MULTIFUNCIONAL - MANUAL DE INSTRUCCIONES
- ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΤΡΙΦΘΗΣ - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
- FELIATOR DE LEGUME MULTIFUNȚIONAL - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

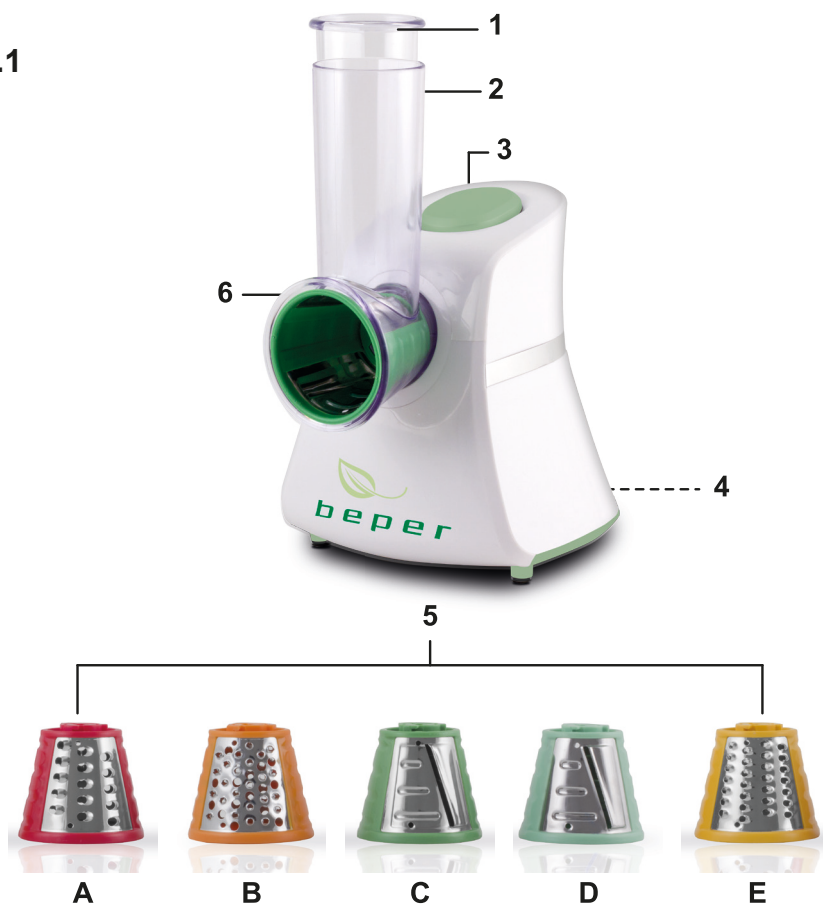


Cod.: BP.450

ITALIANO	.....	pag. 3
ENGLISH	.....	pag. 9
FRANÇAIS	.....	pag. 15
DEUTSCH	.....	pag. 21
ESPAÑOL	.....	pag. 28
ΕΛΛΗΝΙΚΗ	.....	pag. 34
ROMÂNĂ	.....	pag. 40

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: beper.com

Fig.1



AVVERTENZE GENERALI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).
QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DA PERSONE (COMPRESI I BAMBINI) CON CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI RIDOTTE; DA PERSONE CHE MANCHINO DI ESPERIENZA E CONOSCENZA DELL'APPARECCHIO, A MENO CHE SIANO ATTENTAMENTE SORVEGLIATE O BEN ISTRUITE RELATIVAMENTE ALL'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO STESSO DA PARTE DI UNA PERSONA RESPONSABILE DELLA LORO SICUREZZA. ASSICURARSI CHE I BAMBINI NON GIOCHINO CON L'APPARECCHIO.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO. QUESTO APPARECCHIO NON DEVE ESSERE UTILIZZATO DAI BAMBINI. TENERE L'APPARECCHIO ED IL SUO CAVO FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

AVVERTENZE D'USO

Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su un piano orizzontale.

Non utilizzare l'apparecchio ininterrottamente per oltre 3 minuti. Aspettare almeno 5 secondi prima di rimetterlo in funzione. I coni dell'apparecchio sono molto affilati; prestare attenzione e maneggiare l'unità lame con cura.

Non toccare mai le parti in movimento.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito e senza sorveglianza mentre è in funzione.

Non estrarre il prodotto lavorato dal tubo di riempimento con le lame in movimento. Aspettare sempre che le lame siano completamente ferme.

Non mettere in funzione l'apparecchio con a vuoto o con tutti i coni riposti nel vano porta coni.

Non utilizzare il prodotto per alimenti troppo consistenti, come zucchero e carne.

Non estrarre i coni prima che il motore sia completamente fermo.

Mai introdurre alimenti con le mani, utilizzare sempre il pressino.

Non immergere mai il corpo motore, la spina e il cavo elettrico in acqua o in altri liquidi. Per la loro pulizia usare un panno umido.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO Fig.1

1 – Pressino

2 – Tubo di riempimento

3 – Pulsante di funzionamento

4 – Cavo di alimentazione

5 – Coni

6 – Porta coni

A – Cono grattugia grossa – ROSSO

B – Cono grattugia fine – ARANCIONE

C – Cono affetta grosso – VERDE SCURO

D – Cono affetta fine – VERDE CHIARO

E – Cono trita – GIALLO

PRIMO UTILIZZO

Pulire tutti gli accessori, coni, vano coni e pressino, con acqua insaponata. Sciacquare e asciugare con attenzione.

Attenzione: le lame dei coni sono estremamente affilate, maneggiare i coni con precauzione, prendendoli dalla parte in plastica.

ISTRUZIONI D'USO

Selezionate il cono desiderato, in base all'utilizzo voluto.

- Posizionate il tubo di riempimento (2) sul blocco motore (fig.1) realizzando un quarto di giro verso sinistra (fig.2).
- Mettete il cono scelto nell'apertura sulla parte anteriore del tubo di riempimento (2), il cono deve essere posizionato correttamente fino al fondo del trascinatori (fig.3).
- Collegate l'apparecchio alla corrente.
- Premete una o due volte il pulsante on/off (3) per bloccare il cono (fig.4).

- **Attenzione:** premete innanzitutto il pulsante on/off prima di inserire degli alimenti dell'imboccatura (fig. 5).
- Inserite gli alimenti attraverso l'imboccatura del tubo di riempimento (2), e spingete gli alimenti usando il pressino (1) (fig.6).
- Per cambiare cono, fate ruotare il tubo di riempimento (2) di un quarto di giro verso destra (fig.7), poi rimettetelo in posizione verticale (fig.8). Togliete il cono (fig.9).

ATTENZIONE: Prima di fare funzionare l'apparecchio, assicuratevi che il cono sia perfettamente posizionato sul trascinatore (fig. 3 & 4).

Il prodotto è dotato di un pulsante on/off (3). Per funzionare in modo continuo, tenetelo premuto.

Il cono adatto a ciascun tipo di alimento:

CONO	ALIMENTI
Grattugia grosso – Rosso	Carote, zucchine, patate, peperoni, groviera, cioccolato
Grattugia fine – Arancio	Carote, zucchine, groviera, cioccolato, noci di cocco
Affetta grosso – Verde scuro	Carote, zucchine, patate, cetrioli, peperoni, cipolle, barbabietole, cavolo, mele, groviera
Affetta fine – Verde chiaro	Carote, zucchine, patate, cetrioli, peperoni, cipolle, barbabietole, cavolo, mele, groviera
Trita – Giallo	Parmigiano, cioccolato, pane secco, biscotti, nocciole, noci, mandorle, noci di cocco

Consigli:

Per ottenere risultati soddisfacenti ed evitare accumuli di cibo nel vano gli ingredienti devono essere solidi.

Non tritare o affettare alimenti troppo duri, come zucchero o pezzi di carne.

Tagliare gli alimenti per facilitare l'introduzione nell'imboccatura.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Si consiglia di pulire l'apparecchio subito dopo l'uso, seguendo le istruzioni.

Staccare la spina dalla presa Smontare completamente le parti dal corpo motore.

Le parti lavabili in acqua o in lavastoviglie sono i coni, il tubo di riempimento, il pressino e il porta coni. Non usare detersivi granulosi e panni abrasivi; potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Il corpo motore, il cavo e la spina devono essere puliti solamente con un panno umido; non immergerli, né passarli sotto l'acqua.

Accertarsi che l'apparecchio con tutte le sue parti siano asciugati prima del loro prossimo uso.

Maneggiare i coni con cura perché le lame sono estremamente affilate.

Il caso di colorazione delle parti di plastica con alimenti, tipo le carote, strofinate con un panno imbevuto di olio alimentare, dopodiché pulite come di consueto.

DOMANDE FREQUENTI

DOMANDE	RISPOSTE
<ul style="list-style-type: none"> • “Il cono non rimane ben posizionato nel vano, non sento nessun clic”. 	Assicuratevi semplicemente che il cono sia inserito bene a fondo (fig.3). È poi l'avviamento del prodotto prima di inserire un alimento a permettere il corretto bloccaggio del cono (fig.4).
<ul style="list-style-type: none"> • “Non riesco a togliere l'accessorio dopo l'uso”. 	Per togliere il cono dopo l'uso, sbloccate (fig.7) poi ri-bloccate il vano (fig.8) e il cono cadrà da solo (fig.9).
<ul style="list-style-type: none"> • “Il vano per coni è piuttosto duro da posizionare e da togliere, è normale?» 	Sì, quando il prodotto è nuovo. Mano a mano che viene utilizzato, diventerà sempre più facile da installare e da togliere.

DATI TECNICI

Potenza 150W

Alimentazione 220-240V ~ 50/60Hz

In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Assistenza tecnica

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

BEPER SRL

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: assistenza@beper.com

GENERAL SAFETY ADVICE

READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

DO NOT ALLOW CHILDREN, DISABLED PEOPLE OR EVERY PEOPLE WITHOUT EXPERIENCE OR TECHNICAL ABILITY TO USE THE APPLIANCE IF THEY ARE NOT PROPERLY WATCHED OVER. CLOSE SUPERVISION IS NECESSARY WHEN ANY APPLIANCE USED BY OR NEAR CHILDREN.

MAKE SURE THAT CHILDREN DO NOT PLAY WITH THIS APPLIANCE.

IF YOU DECIDE NOT TO USE THE APPLIANCE ANY LONGER, MAKE IT UNSERVICEABLE BY SIMPLY CUTTING THE SUPPLY CABLE AFTER DISCONNECTING THE PLUG FROM THE SOCKET.

ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE Fig.1

- 1 Pusher
- 2 Cone holder / Feed tube
- 3 On/off switch
- 4 Power cable
- 5 Cones
- 6 Storage accessory

- A - Coarse Grating cone (red)
- B - Fine Grating cone (orange)
- C - Thick Slicing cone (dark green)
- D - Thin Slicing cone (light green)
- E - Coarse grinding cone (yellow)

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Clean the accessories (cones, cone store and pusher) with soapy water. Rinse and dry thoroughly.
- WARNING:** The cone blades are extremely sharp. Handle the cones carefully, always holding them by the plastic part.

USE

- Choose the cone which corresponds to the desired use.
- Fit the cone holder (2) on the motor unit (Fig.1) by giving it a quarter turn to the left (Fig.2).
- Place the chosen cone into the opening at the front of the holder (D). The cone should be correctly positioned all the way into the drive (Fig.3).
- Plug in the appliance.
- Press the On/Off button (3) once or twice to lock the cone (Fig.4).
- Insert the food through the feed tube (2) and push the food down using the pusher (1) (Fig.6).
- To change the cone, turn the holder (2) a quarter turn to the right (Fig.7), then return it to the upright position (Fig.8). Remove the cone (Fig.9).

- WARNING:** Before running the appliance, always make sure that the cone is perfectly positioned on the motor drive unit (Figs.3 & 4). Your product is fitted with an On/Off button (3). To run the appliance continuously, hold this button down.

Use the cone recommended for each type of food:

CONE	FOOD
Course Grating cone (red)	Carrots Courgettes Potatoes Pepper Gruyere Chocolate
Fine Grating cone (orange)	Carrots Courgettes Gruyere Chocolate Coconuts
Thick Slicing cone (dark green)	Carrots Courgettes Potatoes Cucumber Pepper Onions Beets Cabbage (white/red) Apples Gruyere
Thin Slicing cone (light green)	Carrots Courgettes Potatoes Cucumber Pepper Onions Beets Cabbage (white/red) Apples Gruyere
Course Grinding cone (yellow)	Parmesan cheese Chocolate Dry bread/biscuits Hazelnuts/walnuts/almonds Coconuts

Tips for good results:

The ingredients you use must be firm to get satisfactory results and avoid accumulation of food in the holder.

Do not use the appliance to grate or slice food that is too hard such as sugar or pieces of meat. Cut the food to make it easier to feed through the feeder tube.

CLEANING THE APPLIANCE

- Always unplug the appliance before cleaning the motor unit (3).
- Do not immerse the motor unit, do not run it under water. Wipe the motor unit down with a damp cloth. Dry it carefully.
- The store, the cones and the storage accessory can go in the dishwasher basket at the top using the "ECO" or "LIGHT SOIL" programme.
- Handle the cones with care because their blades are extremely sharp.
- Should the plastic parts become stained with foodstuffs such as carrots, rub them with a cloth dipped in a little cooking oil and then clean as usual.

STORAGE

- All of the cones can be stored on the appliance.
- Stack the five cones and position them in the opening at the front of the holder. The storage accessory clips over the opening at the front of the holder.
- Storing the power cord: push the cord into the cavity provided for this purpose.

F.A.Q.

QUESTIONS	ANSWERS
<ul style="list-style-type: none"> • “The Cone is not properly held in place in the holder, I can’t hear the clip lock”. 	<p>Simply ensure that the cone is slotted all the way onto the drive (Fig.3). Press the on/off button first before inserting food into the feed tube to ensure the cone is correctly locked into place (Fig.4).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • “I can’t remove the accessory after use”. 	<p>To remove the cone after use, unlock (Fig.7) the holder then relock the holder (Fig.8) and the cone will fall out by itself (Fig.9).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • “The cone holder is fairly hard to fit and remove, is this normal?” 	<p>Yes when the appliance is new. With use it will become easier to install and remove.</p>

TECHNICAL DATA

Power 150W

Power supply 220-240V ~ 50/60Hz

For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

GUARANTEE CONDITIONS

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

TECHNICAL ASSISTANCE

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER.
E-MAIL assistenza@beper.com WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

PRECAUTIONS GENERALES

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation, placer l'appareil sur un plan horizontal.

Ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 3 minutes. Attendre au moins 5 secondes avant de le remettre en fonction.

Les cônes de l'appareil sont très affilés; faire attention et manipuler le couteau avec soin.

Ne jamais toucher les parties en mouvement.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonction.

Ne pas extraire le produit travaillé à partir du tube de remplissage, avec les lames en fonction.

Attendre toujours que les lames soient complètement arrêtées. .

Ne pas mettre en fonction l'appareil à vide ou avec tous les cônes rangés dans son porte cônes.

Ne pas utiliser l'appareil avec des aliments trop consistants, comme du sucre et de la viande.

Ne pas extraire les cônes avant que le moteur soit complètement arrêté.

Ne pas introduire des aliments avec les mains, utiliser toujours le poussoir.

Ne jamais plonger le corps du moteur, la prise et le câble électrique dans l'eau ou dans d'autres liquides. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humide.

DESCRIPTION DU PRODUIT Fig.1

1 – Poussoir

2 – Tube de remplissage

3 – Bouton de fonctionnement

4 – Câble d'alimentation

5 – Cônes

6 – Porte cône

A – Cône pour la râpe grosse – ROUGE

B – Cône pour la râpe fine – ORANGE

C – Cône pour la coupe grosse – VERT FONCÉ

D – Cône pour la coupe fine – VERT CLAIR

E – Cône pour hacher – JAUNE

AVANT L'UTILISATION

Nettoyer tous les accessoires, les cônes, le porte cône e le pressoir, avec de l'eau savonneuse. Rincer et sécher avec attention.

Attention: Les lames des cônes sont extrêmement affilées, manipuler les cônes avec précaution, en les prenant par la parti

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Sélectionné le cône souhaité, selon l'usage voulu.

• Positionner le tube de remplissage (2) sur le boîtier moteur (fig.1) en réalisant un quart de tour vers la gauche (fig.2).

• Mettre le cône choisi dans l'ouverture, sur la partie antérieure du tube de remplissage (2), le cône doit être positionné correctement jusqu'au fond du dispositif d'alimentation (fig.3).

• Bancher l'appareil à la prise de courant.

- Appuyer une ou deux fois le pulsant on/off (3) pour bloquer le cône (fig.4).
- Attention: appuyer surtout le pulsant on/off avant d'insérer les aliments dans le goulot (fig. 5).
- Insérer les aliments à travers le goulot du tube de remplissage (2), et appuyez sur les aliments en utilisant le presseur (1) (fig.6).
- Pour changer de cône, faites tourner le tube de remplissage (2) d'un quart de tour vers la droite (fig.7), et puis remettez-le dans position verticale (fig.8). Enlevez le cône (fig.9).

ATTENTION: Avant de faire fonctionner l'appareil, vous devez vous assurer que le cône soit parfaitement positionné sur le goulot (fig. 3 & 4).

Le produit est équipé d'un bouton on/off (3). Pour fonctionner de façon continue, le tenir appuyé.

Le cône adapté à chaque type d'aliment:

CÔNE	ALIMENTS
la râpe grosse – Rouge	Carottes, courgettes, pommes de terre, poivrons, gruyère, chocolat
la râpe fine – Orange	Carottes, courgettes, gruyère, chocolat, noix de coco
la coupe grosse – Vert foncé	Carottes, courgettes, pommes de terre, concombres, poivrons, oignons, betteraves, choux, pommes, gruyères
la coupe fine – Vert clair	Carottes, courgettes, pommes de terre, concombres, poivrons, oignons, betteraves, choux, pommes, gruyères
Le hachage - Jaune	Parmesan, chocolat, pain sec, biscuits, noisettes, noix, amandes, noix de coco

Des conseils:

Pour obtenir des résultats satisfaisants et éviter l'accumulation de la nourriture à l'intérieur de la pièce, les ingrédients doivent être solides.

Pour hacher et couper les aliments trop durs, comme du sucre ou des morceaux de viande.

Couper les aliments, pour faciliter l'introduction dans le goulot.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

On vous conseille de nettoyer l'appareil immédiatement après l'utilisation, en suivant les instructions. .

Débrancher la fiche de la prise.

Démonter complètement les parties du boîtier moteur.

Les parties lavables dans l'eau ou dans le lave-vaisselle sont les cônes, le tube de remplissage, le presseur et le porte cône. Ne pas utiliser des détergents granuleux et des chiffons abrasifs; ils pourraient endommager l'appareil.

Le boîtier moteur, le câble et la prise doivent être nettoyés seulement avec un chiffon humide ; ne pas les immerger, ni les passer sous l'eau.

Assurez-vous que l'appareil avec toutes ses pièces soient sécher avant leur prochaine utilisation.

Manipuler les cônes avec soin parce que les lames sont extrêmement affilées.

En cas de coloration des pièces en plastique, avec les aliments, du type la carotte, essuyer avec un chiffon imbibé d'huile de cuisson, puis nettoyer comme d'habitude.

QUESTIONS FRÉQUENTES:

QUESTIONS	RÉPONSES
• Le cône ne reste pas bien positionné dans son compartiment, je n'entends aucun clic".	Assurez-vous simplement que le caune soit bien au fond (fig.3). Puis c'est la mise en marche de l'appareil, avant d'insérer un aliment, pour permettre le correct blocage du cône (fig.4).
• "Je n'arrive pas à enlever l'accessoire après l'utilisation".	Pour enlever le cône après l'utilisation, débloquez (fig.7) et puis bloquez le compartiment (fig.8) et le cône tombera tout seul (fig.9).
• "Le porte cône est plutôt dur à positionner et à enlever, c'est normal ?»	Oui, quand le produit est nouveau. Au fur et à mesure qu'il est utilisé, il deviendra toujours plus facile à installer et à enlever.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance 150W

Alimentation 220-240V ~ 50/60Hz

Dans une optique d'amélioration continue, Beper se réserve la faculté d'apporter des modifications et des améliorations à ce produit sans préavis.



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée . Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

ASSISTANCE TECHNIQUE

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.

ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU assistenza@beper.com POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

ALLGEMEINE ANLEITUNGEN

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.

2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.

3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.

5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.

6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.

7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.

8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Bepex Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

9. Gerät nur für den vorgesehenen Zweck einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schäden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

SICHERHEITSHINWEIS

Stellen Sie das Gerät auf einen horizontalen Untergrund während des Betriebs.

Gerät nicht länger als 3 Minuten ununterbrochen betrieben lassen. Warten Sie mindestens 5 Sekunden für die folgende Inbetriebnahme.

Die Trommeleinsätze sind extrem scharf. Achten Sie immer auf die Handhabung von Messern und Zubehörteilen. Bewegende Teile nicht anfassen.

Laufendes Gerät keinesfalls unbeaufsichtigt lassen.

Bei laufenden Messern nehmen Sie die Lebensmittel vom Einfüllstütze keinesfalls heraus.

Warten Sie immer bis zum kompletten Stopp der Messer. Verletzungsgefahr!

Gerät nicht im Leerlauf oder mit allen Trommeleinsätzen in dem geeigneten Fach betreiben lassen.

Geben Sie zu feste Lebensmittel wie Zucker bzw. Fleisch nicht hinein

Einsätze bis zum kompletten Stopp nicht herausnehmen.

Lebensmittel nicht mit Händen sondern mithilfe des Stopfers hineingeben.

Motorgehäuse, Netzstecker und Stromkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Zur Reinigung verwenden Sie ein angefeuchtetes Tuch.

PRODUKTBESCHREIBUNG Fig.1

1 – Stopfer

2 – Einfüllstütze

3 – ON/OFF- Schalter

4 – Stromkabel

5 – Trommeleinsätze

6 – Fach für Trommeleinsätze

A – grober raspeln – ROT

B – fein raspeln – ORANGE

C – grob schneiden – DUNKELGRÜN

D – fein schneiden – HELLGRÜN

E – reiben – GELB

ERSTE INBETRIEBNAHME

Reinigen Sie alle Zubehörteile, Trommeleinsätze, Fach und Stopfer mit Wasser und Spülmittel. Alles Teile gründlich abspülen und sorgfältig trocknen.

Warnung: Messer sind extrem scharf. Achten Sie immer auf die Handhabung von den Einsätzen und greifen Sie die Einsätze von der Plastikseite.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Je nach Bedarf wählen Sie den gewünschten Trommeleinsatz.

- Einfüllstutze (2) auf das Motorgehäuse setzen (Bild 1) und sie 90° nach links (Bild 2) drehen.
- gewünschter Trommeleinsatz in dem Fach am vorderen Teil der Einfüllstutze (2) setzen. Der Einsatz muss in der richtigen Position gesetzt werden (Bild 3).
- Gerät am Stromnetz anschließen.
- ON/OFF-Schalter (3) ein-bzw. zweimal zur Verriegelung des Einsatzes drücken (Bild 4).
- Warnung: Bevor Sie die Lebensmittel hineingeben, drücken Sie zunächst einmal den ON/OFF-Schalter (Bild 5).
- Lebensmittel durch die Einfüllstutze (2) hineingeben und sie mit dem Stopfer (1) nach unten drücken (Bild 6).
- Wenn Sie den Einsatz wechseln möchten, drehen Sie die Einfüllstutze (2) 90° nach rechts und setzen Sie sie wieder senkrecht (Bild 8). Trommeleinsatz herausziehen (Bild 9).

ACHTUNG: Vor dem Gebrauch prüfen Sie immer, dass der Trommeleinsatz in der richtigen Position ist (Bild 2, 3 und 4).

Das Gerät ist mit einem ON/OFF-Schalter (3) ausgestattet. Halten Sie den Schalter gedrückt, wenn Sie das Gerät weiter bedienen möchten.

Gebrauch der Trommeleinsätze:

EINSATZ	LEBENSMITTEL
grob raspeln – rot	Karotten, Zucchini, Kartoffeln, Paprika, Emmentaler, Schokolade
fein raspeln – orange	Karotten, Zucchini, Emmentaler, Schokolade, Kokosnuss
grob schneiden – dunkelgrün	Karotten, Zucchini, Kartoffeln, Gurken, Paprika, Zwiebel, Rüben, Kohl, Äpfel, Emmental
fein schneiden – hellgrün	Karotten, Zucchini, Kartoffeln, Gurken, Paprika, Zwiebel, Rüben, Kohl, Äpfel, Emmental
reiben – gelb	Parmesankäse, Schokolade, Altbrot, Kekse, Haselnüsse, Waldnüsse, Mandeln, Kokosnuss

Hinweis:

Zu einer optimalen Leistung des Gerät und um ein Übermaß von Lebensmitteln zu vermeiden, müssen die Zutaten fest sein.

Zu feste Lebensmitteln, wie Zucker und Fleisch, sollten nicht verarbeitet werden.

Schneiden Sie die Lebensmitteln auf, bevor Sie sie hineingeben.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Gerät gemäß folgenden Anweisungen nach jedem Gebrauch.

Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Bewegende Teile vom Motorgehäuse entfernen.

Trommeleinsätze, Einfüllstütze, Stopfer und Fach für Einsätze sind mit Wasser oder in der Spülmaschine zu reinigen. Verwenden Sie keine aggressive Reinigungsprodukte oder Metallschwämmchen. Sie können die Außenseiten beschädigen.

Motorgehäuse, Stromkabel und Netzstecker sind mit einem angefeuchteten Tuch zu reinigen. Tauchen bzw. spülen Sie diese Teile nicht in Wasser ab.

Lassen Sie alle Teile vor dem folgenden Gebrauch komplett abtrocknen.

Verletzungsgefahr! Achten sie immer auf die Messer: Sie sind extrem scharf.

Sollten sich einige Teile aufgrund der Lebensmittel, z.B. Karotten, verfärben, reinigen Sie das Gerät mit einem mit Öl benetzten Tuch und dann reinigen Sie wie oben beschrieben.

PROBLEMENLÖSUNG:

FRAGE	ANTWORT
<ul style="list-style-type: none"> • Der Einsatz ist nicht hörbar im Fach eingesteckt. 	Prüfen Sie einfach, dass der Einsatz bis zum Ende gedrückt wurde (Bild 3). Schalten Sie das Gerät zunächst mal ein, bevor Sie die Lebensmittel hineingeben. Erst danach rastet der Einsatz komplett ein (Bild 4).
<ul style="list-style-type: none"> • Nach dem Gebrauch kann ich das Zubehör nicht entfernen. 	Nach dem Gebrauch entfernen (Bild 7) Sie und machen (Bild 8) Sie das Fach wieder fest. Der Einsatz kommt dann automatisch heraus (Bild 9).
<ul style="list-style-type: none"> • Das Fach für die Einsätze ist schwer zu setzen und entfernen. Ist das normal? 	Ja, bei einem neuen Produkt. Der Zusammenbau und die Entfernung werden schrittweise mit jedem Gebrauch leichter.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 150W

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

KUNDENDIENST

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL assistenza@beper.com
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

ADVERTENCIAS GENERALES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida. Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica. Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna. En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

ESTE APARATO NO DEBE SER UTILIZADO POR PERSONAS (INCLUIDO NIÑOS) CON CAPACIDAD FÍSICA, SENSORIAL O MENTAL REDUCIDA O PERSONAS CON FALTA DE EXPERIENCIA Y CONOCIMIENTO DEL APARATO SALVO QUE ESTÉN CONTROLADAS O BIEN INSTRUIDAS RESPECTO AL USO DEL PROPIO APARATO POR PARTE DE LA PERSONA RESPONSABLE DE SU SEGURIDAD.

ASEGURARSE DE QUE NO NIÑOS NO JUEGUEN CON EL APARATO.

CUANDO SE DECIDA TIRAR A LA BASURA ESTE APARATO, SE RECOMIENDA CONVERTIRLO EN INOPERANTE PREVIAMENTE CORTANDO EL CABLE DE ALIMENTACIÓN.

SE RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.

ADVERTENCIAS DE USO

Durante el uso, colocar el aparato sobre una base horizontal.

No utilizar el aparato ininterrumpidamente durante 3 minutos. Esperar al menos 5 segundos antes de meterlo nuevamente en funcionamiento.

Los conos del aparato son muy afilados, tener cuidado al manipularlos, especialmente la zona con cuchillas.

No tocar nunca las partes en movimiento.

No dejar nunca el aparato sin estar siendo vigilado si está en funcionamiento.

No extraer el producto del tubo con las cuchillas en movimiento.

Esperar siempre a que las cuchillas estén totalmente paradas.

No poner en funcionamiento el aparato vacío o con todos los conos en el porta conos.

No utilizar el aparato para productos demasiado consistentes como azúcar o carne.

No extraer los conos antes de que el motor esté totalmente parado.

No introducir nunca alimentos con las manos, utilizar siempre el presador.

No sumergir nunca el cuerpo del motor, el enchufe o el cable en agua u otros alimentos.

Usar siempre un trapo humedecido para limpiar el aparato.

DESCRIPCION DEL PRODUCTO Fig.1

1 – Presador

2 – Tubo de relleno

3 – Pulsante de funcionamiento

4 – Cable de alimentación

5 – Conos

6 – Porta conos

A – Cono rayador grueso – ROJO

B – Cono rayador fino – NARANJA

C – Cono cortador grueso – VERDE OSCURO

D – Cono cortador fino – VERDE CLARO

E – Cono triturador – AMARILLO

PRIMER USO

Limpiar todos los accesorios, conos, presador con agua enjabonada. Aclarar cuidadosamente.

Atencion: las cuchillas de los conos están extremadamente afiladas, manipularlas con cuidado cogiéndolas siempre por la zona de plástico

INSTRUCCIONES DE USO

Seleccionar el cono deseado según el uso.

Colocar el tubo de relleno (2) sobre el motor (fig.1) realizando un cuarto de giro hacia la izquierda (fig.2).

Meter el cono elegido en la apertura sobre la parte anterior del tubo de relleno (2), el cono deberá ser colocado correctamente hasta el fondo (fig.3).

Conectar el aparato a la corriente.

Presionar una o dos veces el pulsante on/off (3) para bloquear el cono (fig.4).

Atención: presionar sobre todo el pulsante on/off antes de introducir los alimentos en la embocadura (fig. 5).

Introducir los alimentos a través de la embocadura del tubo de relleno (2), empujar los alimentos usando el presador (1) (fig.6).

Para cambiar cono, rotar el tubo de relleno (2) un cuarto de giro hacia la derecha (fig.7), después meterlo de nuevo en posición vertical (fig.8). Quitar el cono (fig.9).

ATENCIÓN: Antes de poner en funcionamiento el aparato, asegurarse de que el cono esté correctamente colocado (fig. 3 & 4).

El producto está dotado de una tecla on/off (3). Para hacerlo funcionar de forma continua, tenerlo presionado.

El cono adecuado para cada tipo de alimento:

CONO	ALIMENTOS
Rayador grueso – Rojo	Zanahorias, calabacines, patatas, pimientos, queso, chocolate
Rayador fino – Naranja	Zanahorias, calabacines, queso, chocolate, nueces
Cortador grueso – Verde oscuro	Zanahorias, calabacines, patatas, pepinos, pimientos, cebollas, remolacha, col, manzanas, queso
Cortador fino – Verde claro	Zanahorias, calabacines, patatas, pepinos, pimientos, cebollas, remolacha, col, manzanas, queso
Triturador – Amarillo	Parmesano, chocolate, pan seco, galletas, avellanas, coco.

Consejos:

Para obtener buenos resultados y evitar acumulación de los ingredientes éstos deberán ser sólidos. No triturar o cortar en trozos alimentos demasiado duros como azúcar o trozos de carne. Cortar los alimentos para facilitar su entrada en la embocadura.

LIMPIEZA Y MANUTENCION

Se aconseja limpiar el aparato tras cada uso, siguiendo las instrucciones.

Desenchufar el aparato.

Desmontar completamente las partes del motor.

Las partes lavables en agua o en lavavajillas son los conos, el tubo de relleno, la presa y el porta conos. No usar detergentes granulosos o trapos abrasivos dado que podrían estropear el aparato.

El cuerpo del motor, el cable y el enchufe deben lavarse solo con un trapo humedecido, no sumergirlos ni pasarlos bajo el agua.

Asegurarse de que el aparato y todas sus partes estén secos antes del próximo uso.

Manipular los conos con cuidado dado que las cuchillas están muy afiliadas

El caso de coloración de las zonas de plástico con alimentos como zanahorias se puede resolver frotando con un trapo mojado con aceite de cocina y limpiarlo como de costumbre.

PREGUNTAS FRECUENTES:

PREGUNTA	RESPUESTAS
<ul style="list-style-type: none"> • “El cono no se mantiene correctamente colocado, no se escucha el clic”. 	<p>Asegurarse de que el cono se ha introducido hasta el fondo (fig.3). Al encender el aparato, antes de introducir un alimento, bloquear el cono (fig.4).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • “No consigo quitar un accesorio tras su uso” 	<p>Para quitar un cono tras su uso, desbloquear (fig.7) después recolocar el compartimento (fig.8) y el cono cae solo (fig.9).</p>
<ul style="list-style-type: none"> • “El compartimento para conos está duro tanto para colocarlo como para quitarlo, es normal?” 	<p>Si, sobre todo cuando el producto es nuevo. Poco a poco con el uso será más manejable.</p>

DATOS TECNICOS

Potencia 150W

Alimentación 220-240V ~ 50/60Hz

Con el claro objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de mejorar el producto sin previo aviso.



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.

Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

ASISTENCIA TÉCNICA

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A asssitenza@beper.com Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχείς και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνώσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται **ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ**.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Verreg. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.

Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.

Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ Fig.1

- 1 Μοχλός πίεσης
- 2 Βάση κώνου / σωλήνας τροφοδοσίας
- 3 Διακόπτης On/off
- 4 Καλώδιο τροφοδοσίας
- 5 Κώνοι
- 6 Αξεσουάρ για αποθήκευση
- A – Κώνος για χοντρό τρίψιμο (κόκκινος)
- B - Κώνος για λεπτό τρίψιμο (πορτοκαλί)
- C - Κώνος για χοντρό κόψιμο (σκούρο πράσινο)
- D - Κώνος για λεπτό κόψιμο (ανοιχτό πράσινο)
- E - Κώνος για χοντρό τρίψιμο (κίτρινος)

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

• Καθαρίστε τα αξεσουάρ (κώνους, αξεσουάρ για αποθήκευση και μοχλό πίεσης) με νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι λεπίδες των κώνων είναι εξαιρετικά αιχμηρές. Χειριστείτε τους κώνους προσεκτικά, κρατώντας τους πάντα από το πλαστικό μέρος.

ΧΡΗΣΗ

- Επιλέξτε τον κώνο που αντιστοιχεί στην επιθυμητή χρήση.
- Τοποθετήστε τη βάση του κώνου (2) στην μονάδα κινητήρα (1), δίνοντας το ένα τέταρτο της στροφής προς τα αριστερά (Εικόνα 2).
- Τοποθετήστε τον επιλεγμένο κώνο μέσα στο άνοιγμα στο μπροστινό μέρος της θήκης (D). Ο κώνος πρέπει να τοποθετηθεί σωστά σε όλη τη διαδρομή μέσα στη μονάδα (εικ.3).
- Συνδέστε στη συσκευή.
- Πατήστε το κουμπί On / Off (3) μία ή δύο φορές για να κλειδώσετε τον κώνο (Εικ.4).
- Τοποθετήστε το φαγητό μέσα από το σωλήνα τροφοδοσίας (2) και στρώστε το φαγητό προς τα κάτω χρησιμοποιώντας το Μοχλό πίεσης (1) (Σχήμα 6).
- Για να αλλάξετε τον κώνο, γυρίστε τη βάση του (2) ένα τέταρτο της στροφής προς τα δεξιά (Σχήμα 7), τότε θα επιστρέψει στην όρθια θέση (Σχήμα 8). Αφαιρέστε τον κώνο (Σχήμα 9).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν από την λειτουργία της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο κώνος βρίσκεται σωστά μέσα στη μονάδα μοτέρ (Σχήματα 3 & 4). Το προϊόν σας είναι εξοπλισμένο με ένα πλήκτρο On / Off (3). Για να λειτουργείτε τη συσκευή συνεχώς, κρατήστε αυτό το κουμπί προς τα κάτω.

Χρήση κώνων για διαφορετικές τροφές:

ΚΩΝΟΣ	ΕΙΔΟΣ ΤΡΟΦΗΣ
Κώνος για χοντρό τρίψιμο (κόκκινος)	Καρότα Κολοκυθάκια Πατάτες πιπέρι Γραβιέρα Σοκολάτα
Κώνος για λεπτό τρίψιμο (πορτοκαλί)	Καρότα Κολοκυθάκια Γραβιέρα Σοκολάτα Κακάο φιστίκια
Κώνος για χοντρό κόψιμο (σκούρο πράσινο)	Καρότα Κολοκυθάκια Πατάτες Αγγούρι Πιπέρι Κρεμμύδι Τεύτλα Λάχανο (λευκό / κόκκινο) Μήλα Γραβιέρα
Κώνος για λεπτό κόψιμο (ανοιχτό πράσινο)	Καρότα Κολοκυθάκια Πατάτες Αγγούρι Πιπέρι Κρεμμύδι Τεύτλα Λάχανο (λευκό / κόκκινο) Μήλα Γραβιέρα
Κώνος για χοντρό τρίψιμο (κίτρινος)	Παρμεζάνα Σοκολάτα ξερό ψωμί / μπισκότα φουντούκια / καρύδια / αμύγδαλα Καρύδες

Συμβουλές για καλά αποτελέσματα:

Τα συστατικά που χρησιμοποιείτε πρέπει να είναι λίγο σκληρά για να πάρετε ικανοποιητικά αποτελέσματα και να αποφευχθεί η συσσώρευση των τροφίμων στην υποδοχή.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να τρίψετε ή να κόψετε τρόφιμα που είναι πάρα πολύ σκληρά, όπως η ζάχαρη ή κομμάτια κρέατος. Κόψτε το φαγητό για να καταστεί ευκολότερη η τροφοδοτήση μέσω του σωλήνα τροφοδοσίας.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό της μονάδας κινητήρα (3).
- Μην βυθίζετε το μοτέρ στο νερό. Σκουπίστε το μοτέρ με ένα υγρό πανί. Στεγνώστε προσεκτικά.
- Ο χώρος αποθήκευσης, οι κώνοι και το εξάρτημα αποθήκευσης μπορούν να μπουν στο πλυντήριο πιάτων στην κορυφή με τη χρήση του προγράμματος “ECO” ή “LIGHT SOIL”.
- Χειριστείτε τους κώνους με προσοχή γιατί οι λεπίδες τους είναι εξαιρετικά κοφτερές.
- Σε περίπτωση που τα πλαστικά μέρη βάνονται με τρόφιμα όπως τα καρότα, τρίψτε τα με ένα πανί βουτηγμένο σε λίγο λάδι μαγειρέματος και στη συνέχεια, καθαρίστε, ως συνήθως.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Όλοι οι κώνοι μπορούν να αποθηκευτούν στη συσκευή.
- Στοιβάξτε τους πέντε κώνους και τοποθετήστε τους στο άνοιγμα στο μπροστινό μέρος της θήκης. Τα αξεσουάρ αποθήκευσης κλιπάρουν πάνω από το άνοιγμα στο μπροστινό μέρος της θήκης.
- Αποθήκευση του καλωδίου τροφοδοσίας: στρώστε το καλώδιο μέσα στην κοιλότητα που προβλέπεται για το σκοπό αυτό.

ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

ΕΡΩΤΗΣΗ	ΑΠΑΝΤΗΣΗ
<p>Ο κώνος δεν κουμπώνει σωστά στη θέση του στην υποδοχή, δεν μπορώ να ακούσω το κλείδωμα κλιπ.</p>	<p>Απλά βεβαιωθείτε ότι ο κώνος έχει μπει σε όλη τη διαδρομή πάνω στο δίσκο (Εικ.3). Πατήστε το κουμπί on / off για πρώτη φορά πριν την εισαγωγή τροφίμων στην σωλήνα για να διασφαλιστεί ο κώνος έχει ασφαλίσει σωστά στη θέση του (Σχήμα 4).</p>
<p>• «Δεν μπορώ να αφαιρέσω το εξάρτημα μετά τη χρήση».</p>	<p>Για να αφαιρέσετε τον κώνο μετά τη χρήση, ξεκλειδώστε (Σχήμα 7) τη βάση, στη συνέχεια ξανακλειδώστε τη βάση (Σχήμα 8) και ο κώνος θα πέσει έξω από μόνος του (Σχήμα 9).</p>
<p>• «Ο βάση του κώνου είναι αρκετά δύσκολο να μπει και να βγει, είναι φυσιολογικό αυτό;»</p>	<p>Ναι, όταν η συσκευή είναι καινούργια. Με τη χρήση θα γίνει ευκολότερο να το εγκαταστήσετε και να αφαιρέσετε.</p>

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ισχύς 150W

Τροφοδοσία 220-240V ~ 50/60Hz

Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.

1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.

2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ

Ή ΜΕ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΗΣ BEPER ΣΤΟ E-MAIL assistenza@beper.com

ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΩΘΗΣΕΙ ΤΟ ΑΙΤΗΜΑ ΣΑΣ ΣΤΟΝ ΕΠΙΣΗΜΟ ΔΙΑΝΟΜΕΑ ΤΗΣ BEPER ΤΗΣ ΧΩΡΑΣ ΣΑΣ.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FOLOSIRE ÎNAINTE DE PRIMA FOLOSIRE A APARATULUI.

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la control de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii impropriei, greșite sau neatente.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea. Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

NU PERMIȚEȚI COPIILOR, PERSOANELOR CU DIZABILITĂȚI SAU ORICĂREI PERSOANE FĂRĂ EXPERIENȚĂ SAU ABILITATE TEHNICĂ SĂ FOLOSEASCĂ APARATUL DACĂ NU SUNT SUPRAVEGHEAȚI CORESPUNZĂTOR. ESTE NECESARĂ SUPRAVEGHEREA ATENTĂ CÂND APARATUL ESTE FOLOSIT LÂNGĂ SAU DE COPII.

ASIGURAȚI-VĂ, CĂ AL DVS COPIL NU SE JOACĂ CU APARATUL. ÎN CAZUL ÎN CARE DECIDEȚI SĂ NU MAI FOLOSIȚI VREODATĂ APARATUL, FACEȚI-L IREPARABIL TĂIND CABLUL DE CURENT DUPĂ SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ.

DECI TOATE PĂRȚILE PERICULOASE ALE APARATULUI TREBUIE SĂ FIE FĂCUTE IREPARABILE, ÎN SPECIAL PENTRU COPIII CARE S-AR PUTEA JUCA CU APARATUL.

DESCRIEREA PRODUSULUI Fig.1

1. Împingător
2. Suport con / tub de alimentare
3. Comutator de pornire/oprire
4. Cablu de curent
5. Conuri
6. Accesorii de depozitare
 - A. Con pentru radere grosier (roșu)
 - B. Con pentru radere fin (portocaliu)
 - C. Con pentru feliere grosier (verde închis)
 - D. Con pentru feliere subțire (verde deschis)
 - E. Con pentru măcinare grosier (galben)

ÎNAINTE DE FOLOSIREA APARATULUI PENTRU PRIMA DATĂ

- Curățați accesoriile (conuri, împingător etc) cu apă și detergent de vase. Clătiți-le și uscați-le temeinic.

AVERTISMENT: Lamele conurilor sunt foarte ascuțite. Manipulați conurile cu foarte mare precauție, ținându-le întotdeauna de partea din plastic.

FOLOSIRE

- Alegeți conul care corespunde cu folosirea dorită.

- Potrivii suportul pentru con (2) de unitatea motorului (imag. 1) oferindu-i un sfert de rotație la stânga (imag. 2).

- Puneți conul ales în orificiul din fața suportului (D). Conul ar trebui poziționat corect în orificiu (imag. 3).

- Conectați aparatul la rețeaua de curent.

- Apăsăți butonul de pornire/oprire (3) odată sau de două ori pentru a bloca conul (imag. 4).

- Inserați alimentul prin tubul de alimentare (2) și împingeți mâncarea în jos folosind împingătorul (1) (Fig. 6).

- Pentru schimbarea conului, faceți un sfert de rotație la dreapta (fig. 7), apoi rotiți-o până sus (fig. 8). Scoateți conul (fig. 9).

AVERTISMENT: Înainte de operarea aparatului, asigurați-vă întotdeauna că pe unitatea motorului conul este poziționat perfect (fig. 3&4). Produsul dvs este potrivit cu un buton de pornire/oprire (3). Pentru ca aparatul să funcționeze continuu, țineți apăsat acest buton.

Folosiți conul recomandat pentru fiecare tip de mâncare:

CON	MÂNCARE
Con pentru radere grosier (roșu)	Morcovi, zucchini, cartofi, piper, cașcaval gruyere, ciocolată
Con pentru radere fin (portocaliu)	Morcovi, zucchini, cașcaval gruyere, ciocolată, nucă de cocos
Con pentru feliere grosier (verde închis)	Morcovi, zucchini, cartofi, castraveți, piper, ceapă, sfeclă, varză (albă/roșie), mere, cașcaval gruyere
Con pentru feliere subțire (verde deschis)	Morcovi, zucchini, cartofi, castraveți, piper, ceapă, sfeclă, varză (albă/roșie), mere
Con pentru măcinare grosier (galben)	Parmezan, ciocolată, pâine uscată / biscuiți, alune / arahide / migdale nucă de cocos

Sfaturi pentru rezultate bune:

Ingredientele pe care le folosiți trebuie să fie ferme pentru a obține rezultate satisfăcătoare și evitați acumularea de mâncare în suport.

Nu folosiți aparatul pentru a răzui sau felia mâncare care este prea tare precum zahărul sau bucățile de carne. Tăiați mâncarea pentru a o face mai ușor de introdus în tubul de alimentare.

CURĂȚAREA APARATULUI

- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua de curent înainte de curățarea unității cu motor (3).
- Nu cufundați unitatea cu motor, nu îl treceți sub jetul de apă. Ștergeți unitatea de motor cu un prosop umed. Curățați-l cu grijă.

- Rezervele, conurile și accesoriile de depozitare pot fi spălate în mașina de spălat vasele folosind programele ECO sau LIGHT SOIL.

- Manipulați conurile cu multă precauție deoarece lamele sunt extrem de ascuțite.

- În cazul în care părțile de plastic sunt pătate de la mâncare precum morcovii, frecați-le cu un prosop îmbibat cu puțin ulei vegetal și curățați-le ca altădată.

DEPOZITARE

- Toate conurile pot fi depozitate pe aparat.

Stivuiți cele 5 conuri și poziționați-le în orificiul din fața suportului. Accesoriul pentru depozitare se potrivește orificiul din fața suportului.

- Depozitarea cablului de curent: apăsați cablul în orificiul creat în acest scop.

ÎNTREBĂRI	RĂSPUNSURI
Conul nu este susținut corespunzător în suport, nu se aude blocajul.	Asigurați-vă pur și simplu că conul este potrivit complet pe unitate
După folosire nu pot îndepărta accesoriul.	(Fig. 3) Apăsați întâi butonul pentru pornire/oprire de inserarea mâncării în tubul de alimentare pentru a vă asigura că pe unitate conul este blocat corespunzător (Fig. 4).
Suportul pentru con este greu de fixat și de detașat, este normal?	Pentru îndepărtarea conului după folosire, deblocați (fig. 7) suportul apoi reblocați suportul (fig. 8) iar conul va cădea singur (fig. 9).

DATE TEHNICE

Putere: 150W

Tensiune: 220-240V – 50/60Hz

În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

CONDIȚII DE GARANȚIE

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: **CONTACTAȚI**

DISTRIBUITORUL DIN ȚARA DVS. SAU DEPARTAMENTUL DE VÂNZĂRI BEPER. E-MAIL asistenta@beper.com CARE VA TRIMITE MAI DEPARTE ANCHETA LA DISTRIBUITORUL DVS.